

Ki te hoe: Indigenising Spaces

Ngā Tae

Colours

Te reo Māori is the indigenous language of Aotearoa, New Zealand. As a taonga tuku iho (treasure handed down), te reo Māori is mapped onto the land and waterscapes of this country and is presented within this series of resource books for educational settings.

This series of 17 te reo Māori resource books “**Ki te hoe – Indigenising Spaces**” “**Preparing teaching spaces in using and teaching te reo Māori**” have been developed to assist New Zealand’s Teaching Profession towards meeting up to Level 3 of Te Aho Arataki Mārau – the teaching and learning te reo Māori in English medium settings (Years 1–13).

This book provides a range of te reo Māori kupu (words) and rerenga kōrero (phrases) associated with colours. This resource also provides you with opportunities to increase your repertoire of huinga reo – te reo Māori vocabulary.

Achievement Objective:

1.7 Use and respond to simple classroom language.

Authors: Williams, Ngaroma, M., Dayman, T., Jones, K., & Cowie, R.

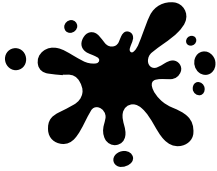
Funded by: Well-being Research Institute, University of Canterbury.

Publisher: Ako Aotearoa, New Zealand. Available Online
<https://ako.ac.nz.knowledge-centre>

Huinga Reo – Vocabulary List

Ngā Tae me Ngā Āhua	Colours and Shapes
pango/mangu	black
He aha tēnei tae?	What colour is this?
He [colour] tēnei tae.	This colour is [colour]
whero	red
kōwhai	yellow
karaka	orange
kahurangi/ kikorangi/purū	blue
kākāriki	green
parauri/parāone	brown
waiporoporo/ poroporo/pāpura/ tawa	purple
māwhero	pink
hiriwa	silver
kōura	gold

mā	white
kiwikiwi/kerei	grey
porowhita/porohita	circle
He aha ēnei āhua?	What are these shapes?
He porowhita kahurangi ēnei āhua	These shapes are blue circles.
tapawhā-rite	square
tapatoru	triangle
manawa	heart
marama/pewa	crescent
whetū	star
tapawhā	rectangle
porotītaha	oblong



Pango – mangu

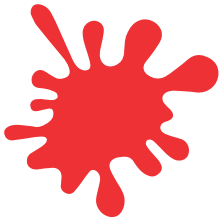
He aha tēnei tae?

What colour is this?

He pango tēnei tae.

He mangu tēnei tae.

This colour is black.



Whero

He aha tēnei tae?

What colour is this?

He whero tēnei tae.

This colour is red.



Kōwhai

He aha tēnei tae?

What colour is this?

He kōwhai tēnei tae.

This colour is yellow.



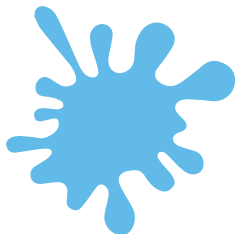
Karaka

He aha tēnei tae?

What colour is this?

He karaka tēnei tae.

This colour is orange.



Kahurangi Kikorangi Purū

He aha tēnei tae?

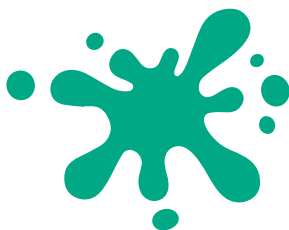
What colour is this?

He kahurangi tēnei tae.

He kikorangi tēnei tae.

He purū tēnei tae.

This colour is blue.



Kākāriki

He aha tēnei tae?

What colour is this?

He kākāriki tēnei tae.

This colour is green.



Parauri – Parāone

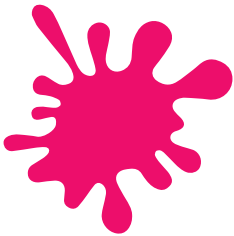
He aha tēnei tae?

What colour is this?

He parauri tēnei tae.

He parāone tēnei tae.

This colour is brown.



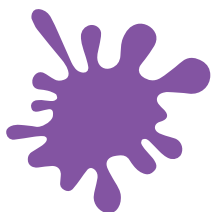
Māwhero

He aha tēnei tae?

What colour is this?

He māwhero tēnei tae.

This colour is pink.



Waiporoporo Poroporo / Pāpura Tawa

He aha tēnei tae?

What colour is this?

He waiporoporo tēnei tae.

He poroporo tēnei tae.

He pāpura tēnei tae.

He tawa tēnei tae.

This colour is purple.



Mā

He aha tēnei tae?

What colour is this?

He mā tēnei tae.

This colour is white.



Hiriwa – silver

He aha tēnei tae?

What colour is this?

He hiriwa tēnei tae.

This colour is silver.



Kōura – gold

He aha tēnei tae?

What colour is this?

He kōura tēnei tae.

This colour is gold.



Kiwikiwi – Kerei

He aha tēnei tae?

What colour is this?

He kiwikiwi tēnei tae.

This colour is grey.



Porowhita – Porohita

He aha ēnei āhua?

What are these shapes?

He porowhita kahurangi ēnei āhua.

He porohita kahurangi ēnei āhua.

These shapes are blue circles.



Tapawhā-rite

He aha ēnei āhua?

What are these shapes?

He tapawhā-rite whero ēnei āhua.

These shapes are red squares.



Tapatoru

He aha ēnei āhua?

What are these shapes?

He tapatoru kākārīki ēnei āhua.

These shapes are green triangles.



Manawa

He aha ēnei āhua?

What are these shapes?

He manawa whero ēnei āhua.

These shapes are red hearts.



Marama – Pewa

He aha ēnei āhua?

What are these shapes?

He marama hiriwa ēnei āhua.

He pewa hiriwa ēnei āhua.

These shapes are silver crescents.



Whetū

He aha ēnei āhua?

What are these shapes?

He whetū kōura ēnei āhua.

These shapes are gold stars.



Tapawhā

He aha ēnei āhua?

What are these shapes?

He tapawhā kōwhai ēnei āhua.

These shapes are yellow rectangles.



Porotīaha

He aha ēnei āhua?

What are these shapes?

He porotīaha pango ēnei āhua.

These shapes are black ovals.



Notes

Te reo Māori Language Learning Plan

Ngā Whāinga – Goal Setting

1.

2.

3.

Ngā Whāinga Paetae – Achievement Objectives

1.

2.

He Pūtake – Rationale

1.

2.

Ngā Rauemi – Resources

- Kaiako support
- Props
- Prepared teaching environment

Huinga Reo – Vocabulary

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Ngā Rerenga Kōrero – Sentences

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

He Arotake – Evaluation

- What worked well?
- What were the challenges?
- Who benefits with this new knowledge?
- How does this impact on your teaching?
- What outcomes are there for children?



Notes

Ngā Kaitito – Authors

This group of wāhine have accumulated more than a century of knowledge of initial and teacher education, designing bicultural and mātauranga Māori curriculum. Their research has te ao Māori at the forefront as they live and breathe this in their daily lives with their whānau, tamariki and mokopuna. The wero (challenge) these wāhine toa put out to all teachers is to start indigenising your teaching and learning spaces by taking your te reo Māori to the next level – your professional responsibility.



Dr Ngaroma Williams
Pūkenga Matua

Programmes:

- ECE ITE
- Primary ITE
- Post Graduate



Dr Tracy Dayman
Pūkenga

Programmes:

- ECE ITE
- Primary ITE
- Mātauranga Māori ITE
- Post Graduate



Dr Kay-Lee Jones
Pūkenga Matua

Programmes:

- Primary ITE
- Mātauranga
- Māori ITE



Rāhera Cowie
Pūkenga

Programmes:

- Primary ITE
- Mātauranga
- Māori ITE



For more information, contact: Ngaroma.Williams@canterbury.ac.nz
Te Whare Wānanga o Waitaha | University of Canterbury
Private Bag 4800, Christchurch 8140, New Zealand